

URSCHRIFT/ORIGINALE

Stadtgemeinde Glurns
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



Comune Città di Glorenza
Provincia Autonoma di Bolzano –
Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
STADTRAT**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Nr. 228

Sitzung vom

26.08.2026

Seduta del

Uhr

17:00

Ore

ORT: Sitzungssaal Stadtrat

LOCALITÀ: Sala riunione G.C

ANWESEND SIND:

SONO PRESENTI:

		E.A. A.G.	U.A. A.I.	Fernzu gang
Wallnöfer Erich Josef	Bürgermeister / Sindaco			
Pichler Rosa	Gemeindereferentin / Assessore			
Winkler Stefan	Gemeindereferent / Assessore	X		
Niederholzer Ignaz	Gemeindereferent / Assessore			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr

Assiste il Segretario, sig.

Dr. Georg Sagmeister

Vorsitz

Wallnöfer Erich Josef

Presidente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister

nella sua qualifica di Sindaco

DER STADTRAT BESCHLIESST IN FOL-
GENDER ANGELEGENHEIT:

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL
SEGUENTE OGGETTO:

**BEAUFTRAGUNG DER ZURICH INSURANCE
EUROPE AG FÜR LKW
HAFTPFLICHTVERSICHERUNG CIG
BCC48396F0
UND DER SOCIETÀ REALE MUTUA DI
ASSICURAZIONI FÜR
FAHRZEUGHAFTPFLICHTVERSICHERUNGEN
CIG BCC48018B9 CIG BCC47657FD**

**INCARICO DELLA ZURICH INSURANCE EU-
ROPE PER ASSICURAZIONE
RESPONSABILITÀ CIVILE AUTOVEICOLI
CIG BCC48396F0 E DELLA SOCIETÀ REALE
MUTUA DI ASSICURAZIONI PER
ASSICURAZIONE RESPONSABILITÀ CIVILE
AUTOVEICOLI CIG BCC48018B9 CIG
BCC47657FD**

Antrag eingereicht vom Bürgermeister

Proposta inoltrata dal sindaco

Wallnöfer Erich Josef

Es wird vorausgeschickt;

Die Gemeindeverwaltung Glurns beabsichtigt, Fahrzeughaftpflichtversicherungen zu erneuern und für den Zeitraum 30.09.2026-30.09.2027 zu verlängern;

Gemäß der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10/2023 (Landesregierungsbeschluss Nr. 665/2023) wird das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000,00 Euro für Bauarbeiten angenommen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50, Abs. 1) des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 sowie in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F., wonach die öffentlichen Auftraggeber Bauleistungen unter € 150.000,00 und Lieferungen und Dienstleistungen unter € 140.000,00 mittels Direktauftrag vergeben, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie Nr. 4 betreffend die Direktvergaben;

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben sowie aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes für sinnvoll und angebracht erachtet, diese Leistungen, im Sinne obiger Bestimmungen somit mittels Direktauftrag zu vergeben;

Die Rotation wurde nicht eingehalten, da es sich eine um Direktvergabe unter 5.000 Euro handelt;

Es wurden die Firmen Zurich Insurance Europe Ag und Società Reale Mutua Assicurazioni um einen entsprechenden Kostenvoranschlag über den Broker Assiconsult srl ersucht, wobei das Kriterium des niedrigsten Preises angewandt wird;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Fa. Zurich Insurance Europe Ag zum Gesamtbetrag in Höhe von 696,00 Euro;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Fa. Società Reale Mutua di Assicurazioni zum

Viene premesso

L'amministrazione comunale di Glorenza intende, di rinnovare Assicurazioni per responsabilità civile autoveicoli per il periodo 30.09.2026-30.09.2027;

Ai sensi della Linea guida PAB n. 10/2023 (delibera Giunta prov.le n. 665/2023), l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a Euro 140.000,00 per forniture e servizi e fino a Euro 500.000,00 per lavori;

Visto l'art. 50, comma 1° del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 nonché l'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16 e.s.m. a norma delle quali le stazioni appaltanti procedono all'affidamento diretto per lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e per forniture e servizi di importo inferiore a € 140.000,00, anche senza consultazione di più operatori economici;

Visto la linea guida n. 4 in riferimento agli affidamenti diretti;

Per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese nonché per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del basso valore contrattuale ritenuto opportuno e conveniente appaltare le medesime prestazioni mediante incricio diretto ai sensi delle disposizioni di quanto sopra;

La rotazione non è stata applicata, siccome si tratta di un affidamento diretto infra 5.000 Euro;

Accertato, che sono state chieste le ditte Zurich Insurance Europe Ag e Società Reale Mutua di Assicurazioni a presentare un relativo preventivo di spesa tramite il broker Assiconsult srl, siccome viene applicato il minor prezzo;

Vista l'offerta della ditta Zurich Insurance Europe Ag all'ammonto di Euro 696,00;

Vista l'offerta della ditta Società Reale Mutua di Assicurazioni all'ammonto di Euro 392,00;

Gesamtbetrag in Höhe von 392,00 Euro;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Fa. Società Reale Mutua di Assicurazioni zum Gesamtbetrag in Höhe von 342,00 Euro;

Mit obgenannten Unternehmen wurde über das telematische Einkaufssystem der Autonomen Provinz Bozen der Direktauftrag abgewickelt.

Den Zuschlag über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen zu bestätigen und die Fa. Zurich Insurance Europe Ag im Sinne des LG 16/2055, Art. 26, Abs. 1 sowie GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1 mittels Direktauftrag zu beauftragen.

Den Zuschlag über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen zu bestätigen und die Fa. Società Reale Mutua Assicurazioni im Sinne des LG 16/2055, Art. 26, Abs. 1 sowie GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1 mittels Direktauftrag zu beauftragen.

Die angewandten Preise werden als angemessen erachtet;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36/2023;

Nach Einsichtnahme in das LG Nr. 16/2015 betreffend die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Glurns;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol , genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol , genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

N43C/a+rcdGGvZm22wwDzrfih7z0QN+UtR3uBdAqaxE=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

J8DJ7ryfrMvWCpl+0I3HaA0Y7L5F/5N/tWljVJCjdRc=

b e s c h l i e ß t

DER STADTRAT

Vista l'offerta della ditta Società Reale Mutua di Assicurazioni all'ammonto di Euro 342,00;

Con suddetta impresa è stato svolto l'incarico diretto attraverso il portale telematico dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano;

Di confermare l'aggiudicazione attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano e di incaricare la ditta Zurich Insurance Europe Ag mediante affidamento diretto secondo la LP 16/2015, art. 26, comma 1 siccome d.lgs. 36/2023, art. 50, comma 1.

Di confermare l'aggiudicazione attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano e di incaricare la ditta Società Reale Mutua Assicurazioni mediante affidamento diretto secondo la LP 16/2015, art. 26, comma 1 siccome d.lgs. 36/2023, art. 50, comma 1.

Accertato, che i prezzi considerano congrui;

Visto il d.lgs. 36/2023;

Visto la LP n. 16/2015 - disposizioni sugli appalti pubblici;

Visto il bilancio di previsione dell'anno attuale;

Visto lo statuto vigente del Comune di Glorenza;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige , approvato con L.R. del 3 maggio 2018. n. 2

Visti i pareri ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Impronta digitale parere tecnico:

Impronta digitale parere contabile:

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

mit Stimmeneinhelligkeit, kundgetan durch
Handerheben:

ad unanimità di voti, espressa per alzata di
mano:

1. Den Zuschlag über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen zu bestätigen und die Fa. Zurich Insurance Europe Ag mit der LKW Haftpflichtversicherung für den Piaggio Porter HB792CN 30/09/2026 – 30/09/2027 **CIG BCC48396F0** zum Gesamtbetrag von Euro 696,00 mittels Direktauftrag im Sinne des LG 16/2055, Art. 26, Abs. 1 sowie GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, zu beauftragen;
2. Den Zuschlag über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen zu bestätigen und die Fa. Società Reale Mutua Assicurazioni mit der Fahrzeughaftpflicht für den Multicar M31 AHR721 30/09/2026 – 30/09/2027 **CIG BCC48018B9** zum Gesamtbetrag von Euro 392,00 mittels Direktauftrag im Sinne des LG 16/2055, Art. 26, Abs. 1 sowie GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, zu beauftragen;
3. Den Zuschlag über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen zu bestätigen und die Fa. Società Reale Mutua Assicurazioni mit der Haftpflichtversicherung für den Kärcher AMB612 30/09/2026 – 30/09/2027 **CIG BCC47657FD** zum Gesamtbetrag von Euro 342,00 mittels Direktauftrag im Sinne des LG 16/2055, Art. 26, Abs. 1 sowie GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, zu beauftragen;
4. Der Finanzdienst wird ermächtigt und angewiesen, nach Vorlage der gesetzlich vorgesehenen Erklärungen und nach Vorlage der regulären Rechnung, vorbehaltlich Gegenzeichnung des zuständigen Referenten, die Auszahlung vorzunehmen;
5. Den Vertrag im Sinne des Art. 18 des GvD. Nr. 36/2023 mittels Korrespondenz gemäß den im Handel geltenden Gebräuchen in Form eines Briefwechsels abzuschließen;
1. Di confermare l'aggiudicazione attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano e di incaricare la ditta Zurich Insurance Europe Ag con la assicurazione responsabilità civile per il Piaggio Porter HB792CN 30/09/2026 – 30/09/2027 **CIG BCC48396F0** all'importo complessivo di Euro 696,00, mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015, art. 26, comma 1 siccome d.lgs. 36/2023, art. 50, comma 1;
2. Di confermare l'aggiudicazione attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano e di incaricare la ditta Società Reale Mutua Assicurazioni con la assicurazione responsabilità civile per il Multicar M31 AHR721 30/09/2026 – 30/09/2027 **CIG BCC48018B9** all'importo complessivo di Euro 392,00, mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015, art. 26, comma 1 siccome d.lgs. 36/2023, art. 50, comma 1;
3. confermare l'aggiudicazione attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano e di incaricare la ditta Società Reale Mutua Assicurazioni con la assicurazione responsabilità civile per il Kärcher AMB612 30/09/2026 – 30/09/2027 **CIG BCC47657FD** all'importo complessivo di Euro 342,00, mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015, art. 26, comma 1 siccome d.lgs. 36/2023, art. 50, comma 1;
4. Il servizio finanziario viene autorizzato e incaricato di liquidare, dopo presentazione – qualora necessario – delle dichiarazioni previste dalla Legge in questione e dopo presentazione della relativa fattura, previa controfirma del funzionario responsabile;
5. Di stipulare il contratto mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023;

6. Die Ausgaben dieser Maßnahme dem nachstehend angeführten Kapitel an zu lasten, welches genügend Verfügbarkeit aufweist;
7. Gegenüber dem einzigen Projektverantwortlichen (EPV) bestehen keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe;
8. gegenständlichen Beschluss im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Maßnahme unverzüglich umgesetzt werden kann;
9. festzuhalten, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden kann.
6. Le spese della presente delibera vengono imputate al capitolo citato sottostante che presenta sufficiente disponibilità;
7. Il Responsabile unico del progetto (RUP) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione;
8. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 della L.R. 03.05.2018, n. 2, in modo che il provvedimento possa essere realizzato immediatamente;
9. di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla giunta comunale opposizione alla presente delibera ed entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
331	2026	09031.10.40100	90300	696,00 €
331	2026	01061.10.40100	10600	392,00 €
331	2026	01061.10.40100	10600	342,00 €

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER/DIE VORSITZENDE – IL/LA PRESIDENTE
Wallnöfer Erich Josef

DER SEKRETÄR
Dr. Georg Sagmeister

DER SEKRETÄR
Dr. Georg Sagmeister

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Diese Niederschrift wird an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Glurns am

Il presente verbale viene pubblicato all'Albo Pretorio nonché sul sito Internet del Comune di Glorenza

31.08.2026

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

Dr. Georg Sagmeister

Vorliegender Beschluss ist am ,

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

26.08.2026

gemäß Art.79, 4. Absatz, des geltenden E.T.G.O. vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79, 4 comma, del vigente T.U.O.C..

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Georg Sagmeister